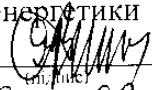


ІВАНО-ФРАНКІВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ ТЕХНІЧНИЙ
УНІВЕРСИТЕТ НАФТИ І ГАЗУ
Кафедра філології та перекладу

/ Директор
інституту архітектури, будівництва
та енергетики

_____ М. П. Мазур
(ініціали, прізвище)
«08» 02 2019 року

РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ
ділова іноземна мова (німецька мова)
(назва навчальної дисципліни)

Спеціальність 192 Будівництво та цивільна інженерія
(шифр і назва спеціальності)

Інститут архітектури, будівництва та енергетики
(назва інституту)

Івано-Франківськ
2018 - 2019 навчальний рік

Робоча програма розроблена з Ділової іноземної мови (німецької мови)
для студентів за спеціальністю

192 Будівництво та цивільна інженерія

Розробники:

Коржак З.З., доцент, канд. філологічних наук

(вказати авторів, їхні посади, наукові ступені та вчені звання)

Робочу програму схвалено на засіданні кафедри філології та перекладу

Протокол від «08» 02 2019 р. № 6

Завідувач кафедри філології та перекладу

_____ (Когут О.В.)
(підпис) (ініціали та прізвище)

Узгоджено:

Завідувач випускової кафедри будівництва

_____ (Артим В.І.)
(підпис) (ініціали та прізвище)

Таблиця 1 – розподіл годин, виділених на вивчення дисципліни

Найменування показників	Всього		Сем. X	
	ДФН	ЗФН	ДФН	ЗФН
Кількість кредитів ECTS	3	3	3	3
Кількість модулів	1	1	1	1
Загальний обсяг часу, год.	90	90	90	90
Аудиторні заняття, год., у т.ч.	36	8	36	8
лекційні заняття	-	-	-	-
семінарські заняття	-	-	-	-
практичні заняття	36	8	36	8
Самостійна робота, год.	54	82	54	82
Види завдань та робіт (РГР, РПР, КР, КП)				
Індивідуальна робота, год.				
Підсумкова форма контролю І – екзамен З - залік			диф. залік	

2. МЕТА ТА РЕЗУЛЬТАТИ НАВЧАННЯ

Мета курсу німецької мови - опанування такого рівня знань, навичок і вмінь, який забезпечуватиме необхідну для фахівця комунікативну спроможність в сферах професійного та ситуативного спілкування в усній і письмовій формах.

Завдання курсу полягає у вдосконаленні й подальшому розвитку знань, навичок і вмінь з іноземної мови, набутих в обсязі шкільної програми, в різних видах мовленнєвої діяльності.

Рівень навичок монологічного мовлення має забезпечувати можливість самостійно готувати повідомлення про проблему, мету дослідження, експеримент, висновки та інші аспекти роботи.

Завданням ставиться подальший розвиток навичок оглядового, інформативного і поглибленого читання на матеріалах оригінальної наукової інформації з фаху.

Навички з оглядового читання мають забезпечити вміння ознайомлюватися з тематикою наукового матеріалу та у загальних рисах давати характеристику загального уявлення про його зміст.

Інформативне читання передбачає вміння прослідкувати розвиток теми і загальну аргументацію та зрозуміти головні положення змісту. Навички глибинного читання відпрацьовуються на рівні повного і точного розуміння тексту.

Усний і письмовий переклад з іноземної мови рідною може використовуватися як засіб опанування іноземної мови, прийом розвитку навичок і вмінь читання та ефективний спосіб контролю повноти і точності розуміння.

1. ВИМОГИ ДО КОМПЕТЕНЦІЙ, ЗНАНЬ ТА УМІНЬ

Вивчаючи дисципліну “Іноземна мова” студенти набувають наступних спеціальних та загальних компетентностей:

- здатність до природно-мотивованого монологічного і діалогічного мовлення;
- здатність до систематичного активного засвоєння лексики;
- формування і вдосконалення навичок мовлення;

- навички автоматизації процесу запам'ятовування нових слів і використання матеріалу в умовах комунікації;
 - навички оглядового, інформативного і поглибленого читання на матеріалах ділової інформації з фаху;
 - здатність сприйняття і розуміння монологічних та діалогічних висловлювань носіїв мови в межах ділової професійної та побутово-ситуативної тематики;
 - дослідницькі навички і вміння;
 - навички усного і письмового перекладу.
- В результаті вивчення дисципліни “Іноземна мова” студент повинен:
- вміти самостійно готувати повідомлення про проблему, мету, методи та засоби дослідження, експеримент, обробку даних, висновки та інші аспекти роботи;
 - досягти навичок діалогічного мовлення для ведення ділової дискусії та елементарного спілкування в межах побутової тематики та ситуацій, пов'язаних з перебуванням у закордонному відрядженні;
 - сприймати і розуміти монологічне та діалогічне висловлювання носіїв мови в межах ділової професійної та побутово-ситуативної тематики;
 - досягти навичок оглядового, інформативного і поглибленого читання на матеріалах ділової інформації з фаху;
 - вміти ознайомлюватися з тематикою наукового матеріалу та у загальних рисах давати характеристику загального уявлення про його зміст;
 - досягти навичок усного і письмового перекладу з іноземної мови;
 - мати знання з теорії і практики перекладу наукової і технічної літератури.

3. ПРОГРАМА ТА СТРУКТУРА ДИСЦИПЛІНИ

3.1. ТЕМИ ПРАКТИЧНИХ ЗАНЯТЬ

Таблиця 2 - Теми практичних занять

Шифр		Обсяг годин		Література	
		ДФН	ЗФН	Порядковий номер	Розділ, підрозділ
М5	Семестровий модуль 1 (Лексико-граматичні особливості наукової ділової іноземної мови. Модуль професійно-спрямованого усного та письмового мовлення)	36	8		
П 1-2	T1. Thema: Naturwissenschaft und Technik. Опанування лексико-граматичний матеріал загального природничо-технічного спрямування.	4	1	1	2.1
П 3-4	T2. Thema: Maschinenbau. Опанування магістрантами лексико-граматичного матеріалу на тему машинобудування.	4	0	1	2.6
П 5-6	T3. Thema: Automatisierungstechnik.	4	1	1	2.7
П 7-8	T4. Thema: Bauprogramm.	4	1	3	1
П 9-10	T5. Thema: Bau- und Formelemente.	4	1	3	2
П 11-12	T6. Thema: Bauwesen: Studienfach.	4	0	3	6
П 13-14	T7. Thema: Industriebau. Zivilingenieurung.	4	1	8	8
П 15-16	T9. Thema: Baurechnen. Засвоєння лексики на тему розрахунків у будівництві.	4	1	8	8
П 17-18	T10. Thema: Vausoftware. Засвоєння лексики на тему програмного забезпечення у будівництві.	4	1	8	8

3.2 Завдання для самостійної роботи студента

Виконання самостійної роботи визначається методичними вказівками з дисципліни

Таблиця 3 - матеріал, що виноситься на самостійне вивчення

Шифр	Назви модулів (М), змістових модулів (ЗМ), питання, які виносяться на самостійне вивчення	Обсяг годин		Література	
		ДФН	ЗФН	Порядковий номер	Розділ, підрозділ
М 1	Семестровий модуль 1	54	82	2,3	1,2

4. Навчально-методичне забезпечення дисципліни

4.1. Основна література

1. Когут Л.Ф., Павлик В.І: Наукова мова діяльності. Підручник.-. Івано-Франківськ: Факел, 2012.
2. Когут Л.Ф., Проців Г.Ф.,Сокол Г.Р.,Сорока Л.Г..Довкола техніки: Підручник.-. Івано-Франківськ: Факел, 2008.
3. Коржак З.З. Німецька мова: Навчальний посібник. Архітектура. Будівництво. – Івано-Франківськ: ІФНТУНГ. 2017.
4. П'ятничко Б.П.Німецька мова. Навчальний посібник для студентів нафтогазового профілю.ІФНТУНГ. 1997.
5. Турчин В.В. Охорона навколишнього середовища. - Ів.-Франківськ:Факел, 2005.
6. Вікторовський В.Г. Енциклопедія німецьких тем. - Torsing Verlag.-Харків, 2002.
7. Коржак З.З.Методичні вказівки з німецької мови для самостійної роботи студентів всіх спеціальностей. ІФНТУНГ. 2005.
8. www.wikipedia.com

4.2. Додаткова література

1. Бочко Г.,Кудіна О.Українсько-німецький розмовник.-К.:Освіта,1998.
2. Проців Г.Ф. Німецько-український та українсько-німецький словник-довідник студента за напрямом підготовки “Архітектура. Туризм” Івано-Франківськ,2018.
3. Драб Н.Л., СкринькаС., Стаброз С. Практична граматики німецької мови. Вінниця: Нова Книга, 2007.
4. Газети, журнали. Методичні матеріали кафедри.
5. Гордій О.М. Інтернет у вивченні іноземних мов (німецька мова): Методичні вказівки, Івано – Франківськ. Факел: - 2009. – 40 с.

5. Методи контролю та схема нарахування балів

Таблиця 4 -- Схема нарахування балів

Види робіт, що контролюються		Максимальна кількість балів
Сем. X	Т 1	10
	Т 2	10
	Т 3	10
	Т 4	10
	Т 5	10
	Т 6	10
	Т 7	10
	Т 8	10
	Т 9	10
	Т 10	10
	За семестр	100

ШКАЛА ОЦІНЮВАННЯ ЗНАНЬ

Для оцінки якості засвоєння дисципліни в РСО запроваджена 100 бальна шкала. Шкали оцінювання та визначення навчання наведені в наступній таблиці:

Національна	Університетська (в балах)	ECTS	Визначення ECTS	Рекомендована система оцінювання
Відмінно	90-100	A	Відмінно – відмінне виконання лише з незначною кількістю помилок	90-100 (відмінно)
Добре	82-89	B	Дуже добре - вище середнього рівня з кількома помилками	75-89 (добре)
	75-81	C	Добре – в загальному правильна робота з певною кількістю грубих помилок	
Задовільно	67-74	D	Задовільно – непогано, але зі значною кількістю недоліків	60-74 (задовільно)
	60-66	E	Достатньо - виконання задовольняє мінімальні критерії	
Незадовільно	35-59	FX	Незадовільно - потрібно попрацювати перед тим, як отримати залік або скласти екзамен	35-59 (незадовільно із можливістю повторного складання екзамену)
	0-34	F	Незадовільно – необхідна серйозна подальша робота	0-34 (незадовільно із обов'язковим повторним вивченням модуля)